



# Produits Électroniques pour tableaux électriques

Edition février 2009



UNI EN-ISO 9001



UNI EN-ISO 14001

**AVERTISSEMENT** Les données techniques des produits son typiques et si non diversement indiqué, sont relevées à une température de 25° ambiance, à des tensions d'entrée nominales, à des tensions de courants de sortie nominales et avec 10 minutes de pré-réchauffement ; l'ondulation des alimentateurs a été relevé aux données nominales, 20 MHz et sonde fermée sur 0.1 mf. Les caractéristiques des produits contenues dans ce catalogue ne sont pas contraignantes pour Cabur et peuvent être modifiées, sans préavis, pour des exigences de caractère productif ou pour une évolution améliorante. Pourtant veuillez vois référer à notre structure technique-commerciale pour les opportunes confirmations ou mises à jour. Vous trouverez des ultérieures informations sur ceux-ci et autres produits Cabur sur notre site internet [www.cabur.eu](http://www.cabur.eu)



Ce catalogue a été imprimé sur papier couché écologique et recyclable certifiée FSC .

FSC (Forest Stewardship Council) est une ONG internationale avec le but d'améliorer la gestion des forêts à travers une polestique compatible avec l'ambiance et économiquement soutenable.

## La Qualité gagne !

Qualité, fiabilité, haute technologie, expérience, efficacité d'utilisation sont tous des aspects et caractéristiques d'un produit qui ne peuvent pas passer en second plan. Pour la sécurité et la tranquillité des ses Clients Cabur projette et réalise ses Produits Electroniques avec le soin maximal, avec des matériaux et des composants sélectionnés, en harmonie avec les choix de Qualité faits par l'Entreprise au cours des dix ans. Voilà la raison pour laquelle nous garantissons nos produits électroniques pour dix ans.

### **Garantie des produits électroniques Cabur**

Cabur garanti ses produits électroniques contre tous défauts et imperfections de fabrication mais aussi contre les défauts dus à leur parties et/ou composants (avec l'exclusion de ceux et celles sujets à usure) pour 5 ans de la date du bordereau de livraison émis par Cabur.



# [www.cabur.eu](http://www.cabur.eu)

## Introduction

|                                |      |    |
|--------------------------------|------|----|
| La Cabur . . . . .             | page | 6  |
| Gamme de produit . . . . .     | page | 8  |
| Site Internet . . . . .        | page | 9  |
| Qualité et ambiance . . . . .  | page | 10 |
| Directives et normes . . . . . | page | 11 |

## Alimentations

|  |      |    |
|--|------|----|
| Introduction . . . . .   | Page | 12 |
| Tableau de sélection rapide . . . . .  | Page | 14 |
| Alimentation à découpage monophasés modulaires CSD série Domotic Power . . . . .   | Page | 16 |
| Alimentation à découpage monophasés CSF série Cool Power . . . . .                 | Page | 21 |
| Alimentation à découpage monophasés en récipient IP65 . . . . .                    | Page | 30 |
| Alimentation à découpage monophasés CSP série Easy Power . . . . .                 | Page | 31 |
| Alimentation à découpage mono et biphasé CSW série Universal Power . . . . .       | Page | 35 |
| Alimentation à découpage biphasé CSB et triphasés CSG série Triple Power . . . . . | Page | 38 |
| Convertisseurs DC/DC à découpage série CSA . . . . .                               | Page | 48 |
| Alimentation à découpage avec entrée 24 Vac série CSE . . . . .                    | Page | 50 |
| Linéaire avec sortie réglable série CL . . . . .                                   | Page | 52 |
| Filtrés sans transformateurs . . . . .   | Page | 53 |
| Accessoires pour chargeur de batterie . . . . .                                    | Page | 55 |
| Module porte batterie série CSBP . . . . .   | Page | 57 |
| Alimentateur avec chargeur de batterie intégré série CSC . . . . .                 | Page | 58 |
| Accessoire pour branchement redondant . . . . .                                    | Page | 59 |

## Protection contre les sur tensions

|   |      |    |
|---|------|----|
| Introduction . . . . .                            | page | 60 |
| Déchargeurs avec protection extractible . . . . . | page | 61 |

## Protection contre les sur courant

|   |      |    |
|---|------|----|
| Introduction . . . . .                                    | page | 62 |
| Protection de sur courant électronique réglable . . . . . | page | 63 |

## Filtres EMI

|  |      |    |
|--|------|----|
| Tableau de sélection rapide . . . . .                  | Page | 64 |
| Filtre triphasé sans neutre série TDV . . . . .        | Page | 65 |
| Filtre triphasé sans neutre série TDS . . . . .        | Page | 66 |
| Filtre triphasé sans neutre série TDDS . . . . .       | Page | 67 |
| Filtre triphasé sans neutre série TDSS . . . . .       | Page | 68 |
| Filtre triphasé avec neutre série TYT . . . . .        | Page | 69 |
| Filtre triphasé compact avec neutre série TY . . . . . | Page | 70 |
| Filtre monophasé unique cellule série DK . . . . .     | Page | 71 |
| Filtre monophasé double cellule série DP . . . . .     | Page | 72 |

## Convertisseurs de signal

|   |      |    |
|---|------|----|
| Introduction . . . . .  | Page | 73 |
| Tableau de sélection rapide . . . . .                         | Page | 75 |
| Convertisseurs programmables de signaux analogiques . . . . . | Page | 78 |
| Convertisseurs de signaux analogiques . . . . .               | Page | 82 |
| Séparateurs galvaniques passifs . . . . .                     | Page | 85 |
| Convertisseurs de signaux analogiques/fréquence . . . . .     | Page | 89 |
| Convertisseurs de température universelle . . . . .           | Page | 90 |
| Convertisseurs pour PT100 programmables . . . . .             | Page | 91 |
| Convertisseurs pour TC J et K programmables . . . . .         | Page | 92 |
| Convertisseurs température / fréquence . . . . .              | Page | 93 |
| Convertisseurs courant / seuil . . . . .                      | Page | 94 |
| Convertisseurs courant / signal analogique . . . . .          | Page | 95 |

|   |      |     |
|---|------|-----|
| Convertisseurs fréquence / signal analogique .....            | Page | 96  |
| Convertisseurs analogique / digitale .....                    | Page | 98  |
| Convertisseurs digitale / analogique .....                    | Page | 99  |
| Convertisseurs signal analogique / seuil .....                | Page | 100 |
| Convertisseur pour cellules de charge .....                   | Page | 101 |
| Alimentation auxiliaire pour senseurs et potentiomètres ..... | Page | 102 |
| Convertisseur de signal NPN et PNP .....                      | Page | 103 |

## Modules à relais électromécaniques

|   |      |     |
|---|------|-----|
| Tableau de sélection rapide relais individuels .....        | Page | 104 |
| Relais individuels entrée DC série R .....                  | Page | 105 |
| Relais individuels entrée DC série CM .....                 | Page | 107 |
| Relais individuels entrée AC série CM .....                 | Page | 110 |
| Relais modulaires série CK CWRE .....                       | Page | 113 |
| Tableau de sélection rapide relais multiples .....          | Page | 116 |
| Relais multiples avec commande 24 V à un échange .....      | Page | 117 |
| Relais multiples avec commande 24 V à deux échanges .....   | Page | 121 |
| Relais multiples AC/DC avec touche d'épreuve .....          | Page | 124 |
| Relais multiples avec commande 12 Vdc à un échange .....    | Page | 125 |
| Relais multiples avec commande 12 Vdc à deux échanges ..... | Page | 126 |
| Relais multiples avec commande 48 Vdc à deux échanges ..... | Page | 127 |
| Relais multiples avec commande 110...120 V .....            | Page | 128 |
| Relais multiples avec commande 230 Vac à un échange .....   | Page | 129 |
| Bases sans relais à un échange .....                        | Page | 130 |
| Bases sans relais à deux échanges .....                     | Page | 131 |
| Relais super compacts série CR et CRE .....                 | Page | 132 |
| Touches de sélection rapide relais pour PLC et CN .....     | Page | 135 |
| Interfaces pour PLC Siemens S7 .....                        | Page | 136 |
| Interfaces pour PL Télémechanique .....                     | Page | 139 |

## Modules à relais opto-isolés

|   |      |     |
|---|------|-----|
| Tableau de la sélection rapide .....                                | page | 140 |
| Modules à relais individuels .....                                  | page | 141 |
| Modules à relais modulaires .....                                   | page | 144 |
| Modules à relais statiques individuels avec sortie en échange ..... | page | 146 |
| Opto-isolateurs de signal .....                                     | page | 147 |
| Modules à relais statiques .....                                    | page | 148 |

## Modules d'interface passive

|   |      |     |
|---|------|-----|
| Tableau de sélection rapide d'interfaces passives ..... | page | 152 |
| Sub-D/bornes .....                                      | page | 153 |
| Câbles plats/bornes .....                               | page | 156 |
| Modules porte-composants .....                          | page | 158 |
| Modules à diodes passantes .....                        | page | 159 |
| Modules pour l'essai des DEL .....                      | page | 161 |
| Modules pour l'essai des lampes .....                   | page | 162 |
| Distributeur d'alimentation .....                       | page | 163 |
| Modules porte-diodes modulaires .....                   | page | 164 |

## Accessoires

|   |      |     |
|---|------|-----|
| Boîtiers modulables pour électronique .....     | page | 165 |
| Ponts de parallèle et systèmes de paraphe ..... | page | 167 |
| Fixation au rail DIN .....                      | page | 169 |
| Rails .....                                     | page | 170 |

|                    |      |     |
|--------------------|------|-----|
| <b>Index</b> ..... | page | 172 |
|--------------------|------|-----|

• **Blocs de jonction pour tableaux électriques**

blocs de jonction en polyamide avec raccordement à vis, à ressort, blocs de jonction en mélamine, borniers de contrôle, borniers de puissance

• **Produits électroniques pour tableaux électriques**

alimentateurs, modules analogiques, modules relais, convertisseurs de signal

• **Produits pour installation**

blocs de jonctions libres, borniers de distribution protégés, borniers en polyamide 12 pôles, systèmes de connexion pour installations photovoltaïque

• **Connecteurs multipolaires**



**Pour recevoir la documentation technique complète et mise à jour, envoyez le formulaire qui se trouve on line sur le site [www.cabur.eu](http://www.cabur.eu) <http://www.cabur.eu/documentations>**

**ou compilez et envoyez le formulaire ci-dessous**

## JE DÉSIRE RECEVOIR DE LA DOCUMENTATION TECHNIQUE COMPLÈTE

Nom ..... Prénom ..... Fonction .....

Raison sociale entreprise ..... Rayon:  Distributeur  Installateur  Tableautier  Autre

Adresse ..... Ville ..... CODE Postal .....

Tél. .... Fax ..... e-mail .....

Le traitement des données sera effectué par Cabur Srl (support papier) de façon à en garantir la sécurité et la confidentialité. Les données recueillies par Cabur, ses agents, ses revendeurs et ses partenaires ne seront employées qu'aux fins de fournir informations et services commerciaux. La communication de vos données personnelles est facultative ; cependant faute d'autorisation, vous ne pourrez recevoir les informations et les services commerciaux souhaités. Vous pouvez exercer en tout moment les droits prévus par la loi italienne n° 196/2003. Vous pouvez demander une copie des données conservées. Vous disposez du droit d'accès, de modification et de suppression des données personnelles qui vous concernent ou vous pouvez exercer les droits prévus par l'article 7 de ladite loi italienne. Pour cela, il suffit d'en faire la demande à : Cabur Srl - Ufficio Marketing - Località Isola Grande, 45 - 17041 Altare (SV, Italie). Le titulaire du traitement des données personnelles est la société Cabur Srl, Località Isola Grande 45, Altare (SV), Italie.

Signature pour autoriser le traitement des données.

**MERCI DE BIEN VOULOIR PHOTOCOPIER CE FORMULAIRE ET L'ENVOYER PAR FAX AU Nombre +39 019 58999280**

Cabur a été fondée en 1952 et est devenue rapidement un des plus importants producteurs italiens de blocs de jonction pour tableaux électriques. L'entreprise a toujours accordé une attention particulière aux exigences réelles de l'installation, en proposant des solutions techniques d'avant-garde, par la suite généralement appliquées.

Et surtout, dans de Classe 1E (Equipment for Nuclear Power Generating Stations) et tout naturellement la Certification ISO 9001 (Qualité) et ISO 14001 (Environnement), ainsi que l'attestation de conformité aux Directives ATEX concernant les installations « Ex e » sur les lignes principales de blocs de jonction.



UNI EN-ISO 14001



UNI EN-ISO 9001

## Le nouveau siège

Un développement structurel récent et significatif de la Société a conduit au transfert de l'activité, du siège historique de Albissola Marina, au nouveau centre logistique et de production de Altare (SV).

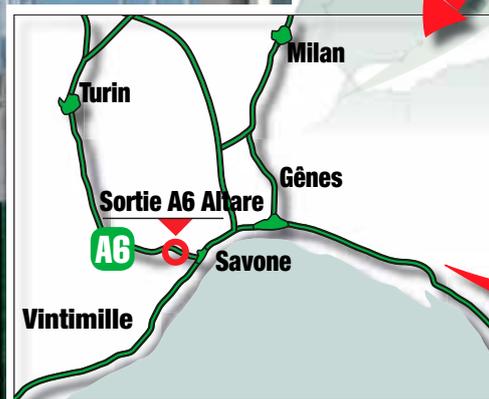
Plutôt que de délocaliser à l'étranger, Cabur a préféré investir en Italie grâce à l'acquisition d'un nouveau site de production à l'avant-garde, s'étendant sur une surface de près de 15.000 m<sup>2</sup>.

Le doublement de la superficie et le renforcement du personnel grâce au recrutement de nouveaux employés, permettra de rationaliser et de rendre encore plus efficaces les processus de production actuels, ainsi que la logistique et les activités commerciales.



Località Isola Grande 45  
17041 Altare (SV), Italie

Tél. +39 019 58999.1  
Télécopie +39 019 58999280  
e-mail: info@cabur.eu



- ▶ Sortie au péage de Altare de l'autoroute A6 Savone-Turin
- ▶ Au rond-point suivre les indications pour la Zone Industrielle et pour Mallare
- ▶ Passer sous un pont du chemin de fer
- ▶ Après environ 2,5 Km nous sommes à votre gauche

# Gamme de produit

Corte de 50 ans d'expérience, Cabur développe et fabrique, toujours à partir de projets conçus par ses ingénieurs, une vaste gamme de produits connus pour leur fiabilité même dans des conditions extrêmes.

La production actuelle de :

- **blocs de jonction pour tableaux électriques**
- **produits électroniques**
- **blocs de jonction pour les installations civiles**

répond au mieux aux exigences d'installations variées et complexes des utilisateurs.

La production, vaste et diversifiée, représente la synthèse optimale de la longue expérience acquise par Cabur en tant que partenaire des principaux organismes et des principales entreprises italiennes, que viennent compléter des projets et collaborations avec l'étranger.



Cabur offre aussi une gamme complète de produits électroniques pour tableaux électriques servant à l'automation d'installations et de machines et au contrôle du processus.

Ces produits sont orientés à la facilité d'emploi et à la simplicité de gestion, grâce à l'utilisation de technologies novatrices les plus avancées.

Grâce à un accord avec Tyco Electronics, Cabur distribue sur le marché italien les connecteurs multipolaires HTS qui enrichissent et complètent la gamme des produits avec plus de 250 références : un éventail de solutions hautement qualifiées.

Le choix de ce partenaire s'est basé sur l'expérience qu'HTS a développée dans ce secteur, qui équivaut à une garantie de fiabilité et de haute qualité du matériel et du produit fini.



Il convient notamment de souligner que, en raison d'un choix conceptuel précis, l'entreprise a décidé de se baser sur un milieu porteur, ce qui signifie qu'elle n'a pas réalisé des produits adaptés uniquement à des milieux spécifiques, mais que les produits de la production de série « courante » ont été conçus de façon à satisfaire les exigences fondamentales des conditions d'installation les plus variées. Ce choix a conduit à une amélioration qualitative évidente de l'ensemble de la production outre qu'à une gestion plus souple et simplifiée des produits, surtout de la part des clients.



## Haute qualité ...produite en série

Nous garantissons l'efficacité totale des contacts, ainsi que l'entière flexibilité des solutions de connexion.

Une gamme complète de produits standards pour tableaux électriques est en permanence disponible au près des plus grands distributeurs, ainsi que dans tout le réseau de vente Cabur, en Italie et dans plus de trente pays à l'étranger, où nos techniciens vous permettent d'effectuer les choix adéquates pour un usage optimal.

## Le Site [www.cabur.eu](http://www.cabur.eu)

Grâce au site web, Cabur offre à ses propres clients et aux opérateurs de la filière, la possibilité d'être toujours mis à jour sur les produits nouveautés et sur les offres commerciales.

Les fiches de tous les produits Cabur, y compris celles de ce catalogue, sont disponibles en format électronique sur le catalogue en ligne, qui peut être consulté moyennant un schéma indexé ou un moteur de recherche avancé.

Sur le site web il est aussi possible de :

- consulter notre personnel spécialisé pour avoir des éclaircissements ou des conseils sur nos produits ;
- contacter notre personnel commercial et demander un devis ;
- télécharger les manuels et autres documents techniques ;
- accéder aux certificats de qualité et de conformité ;
- consulter la documentation commerciale la plus récente ;
- demander l'envoi gratuit de catalogues et brochures ;
- et bien plus encore.

Moyennant le bulletin d'information, Cabur informe aussi par courriel, sur les nouveautés principales ainsi que sur ses propres initiatives commerciales, à tous ceux

qui en font la requête moyennant le formulaire d'enregistrement.

En définitive, le site [www.cabur.eu](http://www.cabur.eu) est l'instrument idéal qui vous permet d'obtenir des informations et de communiquer avec l'entreprise en temps réel.



# [www.cabur.eu](http://www.cabur.eu)

Toutes les informations sur l'Entreprise, sur les produits, et sur les certifications, en temps réel.

Pour être mis à jour en temps réel sur la disponibilité d'une nouvelle documentation technique et commerciale, enregistrez-vous sur le site et inscrivez-vous au service : mailing list

## La certification CSQ ISO 9001



UNI EN-ISO 9001

F usqu'à hier la « qualité » Cabur était simplement reconnue par l'appréciation de ses clients. Ceci a permis à l'entreprise de devenir un des leaders en Italie dans la conception, la production et la commercialisation de « blocs de jonction et produits électroniques pour tableaux électriques » avec un degré de fiabilité reconnu en Italie et à l'étranger. Naturellement, rien n'est le fruit d'improvisation, mais le résultat d'un procédé constant d'optimisation organisationnelle (démarré en 1985 avec la définition et la mise en oeuvre d'un Programme de Garantie de la Qualité basé sur la norme ANSI N 45.2 se rapportant à un environnement particulièrement sévère comme le nucléaire) qui a intéressé toute la structure de l'entreprise et engagé et responsabilisé directement les préposés et les services de l'entreprise aux différents niveaux de responsabilité. Le Système Qualité Cabur a été soumis à l'examen du CSQ (Organisme de renommée internationale pour la Certification des Systèmes Qualités en entreprise), en obtenant dès 1995 la dite

certification, et en se référant à la plus stricte et la plus complète de toutes les Normes de la Série UNI EN ISO 9000, chargées de définir les qualités requises en terme de Qualité Totale, la norme ISO 9001 qui comprend les activités de: Projection, Développement et Réalisation du produit, jusqu'à l'Assistance à la Clientèle. Par la suite, consécutivement à l'émission de la nouvelle Edition de la Norme de référence (ISO 9001 :2000), l'intégralité du Système Qualité a été revu et mis à jour afin qu'il soit en totale conformité avec les nouvelles règles. Cette même conformité a été ratifiée par le CSQ et sanctionnée par la nouvelle Certification obtenue en 2003.

**LA QUALITÉ DE NOS PRODUITS EST JUGÉE PAR NOS CLIENTS. NOTRE SYSTEME DE GARANTIE DE LA QUALITÉ ET DE GESTION ENVIRONNEMENTALE EST CERTIFIÉ PAR LE CSQ.**



## La certification CSQ ISO 14001



UNI EN-ISO 14001

N ans son processus permanent d'optimisation, Cabur s'est dotée, dès 2001, d'un Système de Gestion Environnementale, en obtenant la reconnaissance internationale CSQ UNI EN 14001. Cet objectif représente aux yeux de nos interlocuteurs une garantie de la volonté de respect de l'environnement qui nous entoure de la part de l'Entreprise, la démonstration de la mise en oeuvre des règles de sauvegarde de l'environnement, mais cela représente surtout un engagement pour une amélioration constante dans le domaine écologique. Il s'agit d'une certification encore relativement peu répandue dans notre pays, que Cabur a su obtenir et intégrer dans sa philosophie d'entreprise, se caractérisant non pas par l'adaptation passive, mais toujours par l'anticipation de besoins qui deviennent de plus en plus globaux et urgents. L'environnement est sans aucun doute l'un de ses aspects qui prévaut le plus sur de nombreuses

réalités, italiennes mais plus généralement mondiales, c'est pour cela que Cabur a décidé fermement de se doter d'un système qui contrôle et prévienne les risques pour l'environnement, inhérent à chaque activité de production. La disposition de la documentation sur papier a été unifiée à celle de la Garantie Qualité et le manuel, désormais devenu celui de la Qualité et de la Gestion Environnementale, est à présent un point de référence complet. L'équipe chargée de la Garantie Qualité et de la Gestion Environnementale est à votre disposition en cas de besoin d'informations ultérieures et/ou d'éclaircissements sur l'intégralité du Système Qualité/Environnement et sur le Service Assistance Clientèle. Cabur vous offrira la possibilité de Vous fournir la copie des certificats, qu'il s'agisse du CSQ, de EQNet ou bien du Manuel de Qualité et de Gestion Environnementale.

## La Directive 2002/95/CE



La directive 2002/95/CE, dite « directive RoHS », limite l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques. Cette Directive s'applique aux catégories d'équipements électriques et électroniques énumérées à l'Annexe 1A de la Directive 2002/96/CE également connue sous le nom de « Directive DEEE » (ou WEEE en anglais), à l'exception des catégories 8 et 9, voir :

1. Gros appareils ménagers (à l'exception des appareils fixes de grandes dimensions)
2. Petits appareils ménagers
3. Équipements informatiques et de télécommunications
4. Matériel grand public
5. Matériel d'éclairage
6. Outils électriques et électroniques (à l'exception des gros outils industriels fixes)
7. Jouets, équipements de loisir et de sport
10. Distributeurs automatiques

### Conformité des produits Cabur à la Directive RoHS

Généralement, les produits Cabur sont destinés à être utilisés dans l'installation de tableaux électriques ainsi que pour l'automatisation industrielle, ils rentrent ainsi dans les catégories exemptées de l'application de la Directive RoHS en tant que produits faisant partie des « outils industriels fixes » et des « installations fixes ». Cependant, considérant les exigences des Clients utilisant des produits Cabur pour la réalisation d'équipements et de dispositifs sujets à la Directive, nous avons trouvé opportun d'adapter notre production aux exigences prévues requises. Depuis le début de l'année, nous avons procédé à l'écoulement des produits ne répondant pas aux normes RoHS, en ne nous limitant non pas à une simple réduction de la présence des substances nocives, mais en procédant à une élimination complète de celles-ci dans la composition des éléments faisant partie de notre production, dans une optique de Tolérance Zéro. L'infime pourcentage de Notre production qui reste actuellement non conforme s'explique par la présence de stocks de production encore en magasin, ou se réfère à ces quelques produits pour lesquels des procédés ou des matériaux alternatifs n'ont pas été encore trouvés pour l'adaptation du cycle de production. Quoiqu'il soit, il s'agit de produits – nous le répétons – destinés à un usage qui concerne les catégories des technologies commerciales, auxquelles la Directive NE S'APPLIQUE PAS. Notre personnel est à Votre disposition pour de plus amples éclaircissements concernant Nos produits, ainsi que l'application de la Directive mentionnée cidessus. Vous pourrez trouver également des informations supplémentaires sur notre site [www.cabur.eu](http://www.cabur.eu)

## Le marquage C E



Tous les produits présents dans ce catalogue sont en conformité avec les normes requises par les Directives communautaires applicables, en vigueur à la date d'impression ; par conséquent, le marquage CE prescrit apparaît sur le produit ou sur la documentation le concernant.

Notre personnel est à Votre entière disposition en cas de besoin d'informations ultérieures et/ou d'éclaircissements concernant les Norme de sécurité, de plus le Service Assistance Clientèle Cabur pourra Vous fournir les déclarations de conformité aux Norme de sécurité, aux homologations, et au marquage CE.

